



# Cultural Learning

the Smart Way to Study English

## 大学英语视听说教程

卢志鸿 Loren Steele 编著

上册

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

**(京)新登字 155 号**

**图书在版编目(CIP)数据**

大学英语视听说教程 上册/卢志鸿,(美)斯蒂尔(Steele, L.)编著.

—北京:外语教学与研究出版社, 2003.8

ISBN 7-5600-3692-9

I. 大… II. ①卢… ②斯… III. 英语—听说教学—高等学校—教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 076637 号

**大学英语视听说教程 上册**

编著: 卢志鸿 Loren Steele (美)

\* \* \*

责任编辑: 刘 晖

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 14.5

版 次: 2003 年 11 月第 1 版 2003 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-3692-9/G·1816

定 价: 44.90 元(图书 35.90 元 光盘 9.00 元)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

改革开放以来,我国大学英语的教学取得了显著的成绩,大学生的英语水平同10年、20年前相比,有了明显的提高。迈入新的世纪,尤其是我国加入WTO后,社会各界对人才的培养有了更高的要求,在英语已逐渐成为世界性语言的今天,谁能完全驾驭这种交际工具,谁就能在国际大舞台上具有主动性,就能更有效地参与竞争。这就要求我们培养出来的人才具有较强的跨文化交际能力。

作为英语教师,作者经常扪心自问、反省自己的教学:我都教给了学生什么?我又能够做些什么来帮助今天的学生——明日的国家栋梁打下坚实的语言基础,使他们在与世界的接轨中,能够运用英语这一全球性交际工具与人沟通,并在各种交际场合中充满自信地表达自我?

于是,一种责任感和使命感促使我们——一位从事大学英语教学实践多年,近年来主要从事网络教学和运用多媒体手段进行课堂教学与研究的中国教育工作者,与一位有着丰富人生阅历、从事过写作、创办了ESL语言学校、有着几十年大中学教学经历、了解中国学生、热爱中国(创办了“中国之友协会”——Friends of China, Inc.)的美国教育工作者,一起构思、编写并制作了一套顺应时代发展,符合当今中国学生实际需要的英语视听说立体化教材。

我们将本套教材的核心部分——情景对话中的人物、事件和场景设定在美国,以突出语言在实际生活中的具体运用。在写作视听素材之前,我们就语言、教育、留美学习生活、与美国人的接触、对美国社会的了解等内容对100多位中国赴美留学人员进行了问卷调查,还与填写问卷的许多人就问卷中的某些内容展开了讨论。在这套教材中,我们将自己对留美学生现实生活的观察、思考和对他们用英语进行交际活动的分析,以及我们自己在生活中的体验,融入了赴美留学生王欣这一典型的人物以及伴随着她的一个个情景会话和背景知识的视听素材中,力图使教材内容贴近真实生活,语言上保持“原汁原味”和针对学生学习生活上的切实需要与表达能力方面的薄弱点。每单元之后,我们还附上由Loren Steele亲自朗读的对学习者的附言。

我们真诚希望通过循序渐进的语言学习与技能的训练,随着学习者对每一单元语言内容的把握及相关文化背景的了解,以作者的心声同学习者进行更深层次的思想沟通,用作者自己对生活的体验、对人生的感悟来激发和唤起学习者对一些问题的思索,激励学习者在人生道路上积极进取。

有关语言和文化的关系,国内外不少专家、学者都有专门的论述。教育部有关文件也明确指出,“文化与语言有着密切的联系,一定的文化背景知识有助于促进语言应用能力的提高”。如何将这一理念落在实处,贯穿在这套视听说教材里,始终是我们考虑的重点,因此我们将本套教材的整体构思与写作定位在“文化学习”这个层面上,力求做到在传达语言知识与训练语言技能的同时,传输相关的背景文化知识。学习语言最终要达到的目的是具有参随语境变化的语言交际能力,我们在写作对话内容、视听材料和设计训练语言交际技能的活动中,注意组织语言表达所需要的不可缺少的各个细节,注重语境的创造,使学生在话语规则的框架中去理解语言并操练语言技能。

在语音方面,尽管人们普遍认为以英语为母语的本族人一般都会宽容外国人在语音方面的错误,然而不容忽视的一点是,不正确的语音语调常常会导致说话者缺乏说英语的自信,有时会影响语言沟通过程中的自然流畅,也会使说话者缺乏进一步用语言交流的主动意识。针对语音方面的问题,本套教材通过练习发音、单词、绕口令、诗歌以及歌曲,循序渐进地对学习者进行语音语调系统而正规的训练。

值得庆幸的是,我们能够借助现代高科技手段,使我们的教学观念得以体现,使许多想法和创意得以实现,使语言的听说基本技能的训练具有了可操纵性,使语言的学习过程变得轻松有趣、简单易行,使大量的标准英语语言信息的输入成为可能,为促进学习者英语会话能力的提高提供了保证。

我们衷心希望通过我们的视角与努力,为英语学习者掌握英语学习的技巧开辟新的学习思路,提供便捷有效的学习途径,训练扎实的语言听说技能。我们坚信,只要坚持不懈地努力下去,我们的大部分学生最终能够实现用英语这一国际交际工具熟练而准确地与世界上不同国籍、不同肤色的人进行有效的交流,从而实现真正意义上的人与人之间的沟通。

我们同时也殷切地希望这套英语视听说教材能够为推动我国21世纪大学英语教

学改革做出贡献，并为正在实行大学英语课程改革的学校助一臂之力。

全套教材由卢志鸿整体构思、策划与统稿，由卢志鸿和 Loren Steele 撰写，Jeol Lintner 参与了部分对话的编写，最后的文稿由 Loren Steele 审定。此外，以下教师还参加了部分单元 Part A 练习的编写：贾海梅（第一册 Unit 3、4 和第二册 Unit 4 至 Unit 8 的大部分练习、词汇及总词表）；李小莉（第一册 Unit 7、8 及第二册 Unit 1、2、3 的部分练习和词汇）；马隽（第一册 Unit 5、6 和第二册 Unit 4、5、6 的词汇）；朱莉莉和霍亚玲（全部书稿的校对）。

本套教材的 CD-ROM 电脑制作人员有：卢志鸿（课程主编、策划、监制），文福安（技术顾问），赵长山（程序），许冰、王海波（制作），李霞（美术）。拍摄并整理视频及音频素材由卢志鸿（摄像、剪辑、图片、字幕、录音及配乐合成）和焦志（剪辑对话部分）完成。参加录音的美国人员有：Dave Ponath, Loren Steele, Laurie Schiller, Marlys O'Riordan, E. John Frederick, Lynelle Schleusener。参加录像的中国留学生和美国人员有：王蔚（王欣），Shannon Bohme (Bill), Marcus Birkholz (Jim), Sherilyn Birkhol (Betty), Loren Steele (GD and Telephone man), Laurie Schiller (teacher), E. John Frederick (student), Heidi Amdt (student), William Krug (professor), Christa Holub (roommate), 张旭 (roommate), 章健 (Li Ming)。

本套视听说立体化教材在写作、拍摄、整理及电脑合成的整个过程中得到过许多美国同行、美国朋友、中国留学生、中国同仁以及其他各界朋友的热情鼓励与支持；在课件的开发中也得到了北京邮电大学语言学院的大力支持。在此我们对所有关心、支持和积极参与我们工作的中外人士深表谢意。

**编者**  
**2003 年 9 月**

## Introduction to

# a Great Future Through the Book

---

Learning a foreign language has one main purpose, that a speaker is able to work, function, and understand the people of the culture. Merely learning a foreign language does not enable you to do these things. However, learning a foreign language will prepare you so that you will be able to do these things. To fit into and understand people in a foreign society, you will have to learn beyond the language, using the language as a tool to get into the culture.

I have known many Chinese international students who have come to America. They are extremely intelligent, eager, and hard working. They are wonderful people, many of whom I call my friends. The sad thing is that many of those students never “make it” in America. By “make it” I mean that they are never able to really establish deep and meaningful friendships, understand the American people, and become truly happy in American society.

There are several reasons for this. One is that Chinese international students are often too busy. They want to be the best, and often have to be the best because they need a scholarship or a teaching assistantship. This keeps them studying day and night, so that they never really make American friends. They are simply too busy. And they miss a great part of being an international student.

Another reason is shyness. In my limited experience, it seems Chinese culture and education frowns on mistakes. It seems that many Chinese students are fearful of making mistakes, either in speaking English, or in classroom discussions. Thus, they keep silent and never improve their English or develop deep relationships with American students through discussions. Americans do not care about making mistakes in the same way as Chinese do. They “laugh off” their mistakes and go on.

A third reason is comfort. As exciting as it sounds, being in a foreign country for an

extended period is difficult. You will get tired of hearing English. Then you will be tempted in your free time to find a few Chinese friends and relax by speaking Chinese. This is comfortable, but again, you will miss out on a great opportunity to understand a different people.

Our hope is that this book will provide you with two opportunities to overcome these problems. The first is to learn the language of modern America. We will make an effort to introduce you to real English that is spoken in people's daily life. Yes, you will learn the normal rules and sounds of English. But in any living language you will find that people do not follow all the rules in daily conversation. This was frustrating for me when I tried learning Mandarin. I would learn the "right way" to say something, and then find people out on the street did not follow the rules. They spoke a "living language" which confused me. In this book we will work to give you both the rules and the "living language"; that is why this book is written by both Chinese scholars and Americans like me.

The second thing we will do for you is to end each chapter with a few encouraging paragraphs on life. We have picked subjects of practical value for your life, whether you stay in China, and come to America or some other country. We hope this will be fun, and open your thinking beyond the textbook.

Our goal is to help prepare you for getting to know the world better, as an international student, scholar, or a future international businessman or woman. We want your dreams to become a reality. One way that dreams can become realities is through the tool of language. May your journey through this book help you reach your fullest potential as a human being, open new doors of opportunity for you, and help you grow in your thinking. Isn't that what education is all about?

# 内容介绍

《Cultural Learning: the Smart Way to Study English—大学英语视听说教程》是顺应时代的发展、教学改革的需要和针对目前我国大学生英语口语实际表达水平的现状而精心构思、策划、写作和录制的一套英语多媒体立体化教材。

全套教材追求内容、语言、语境上的真实性、实用性和丰富性；教材的书本和多媒体光盘一体化，为同期设计和研制。在策划、写作和录制过程中我们不断地研究与探索课本和多媒体光盘的不同表现力与特点，力求突出各自的优势，着意追求书本与多媒体光盘从内容到形式、从文本到声、像、图等方面的互为补充、相辅相成、相互拓展、循序渐进；实现从语言内容、录音录像到互动操练功能的设计乃至技术上的最终合成有机地链接；整套教材力争在语言知识的传达和科技手段的运用上保持高度的统一性、完整性和延续性。这套教材的多媒体光盘运用了国内领先的网络交互集成技术，制作系统有机地融合了 Web 和视频点播两种技术的优势，努力使现代科技手段与英语的教学内容有机地融合。

**编写依据** 全套教材针对《大学英语教学大纲》[修订本]附表三“功能意念表”(Functional and Notional Category)的语言交际功能和附表四“语言技能表”(Language Skills)对听说技能方面的具体要求而编写。每单元根据不同的具体内容和语境设定某种语言功能并对相关的语言技能进行集中训练，每单元列出生词、关键词、习惯用语及大量的与本单元内容相关的词汇和用法；书后的总词表注明四、六级词汇和大纲外词汇。

**教材构架** 本套教材包括学生用书、CD-COM 多媒体单机版及网络版课件、录音磁带、教师参考用书。学生用书保持传统的教材形式，提供图文并茂、形式多样的练习；教师用书提供所有视听内容的原文、详尽的文化背景资料、注释以及部分练习的答案，突出教师传授知识和引导的作用；CD-COM 多媒体课件充分发

挥和运用交互功能，突出音频和视频的表现力，给学生最大限度的实践机会。

**编写宗旨** 使英语学习成为一种轻松愉快、有意义又实用的有趣学习过程，培养学习者具有能随语境变化的语言交际能力。

**内容简介** 全套教材共有两册，每册八个单元，每单元分 Part A 和 Part B 两大部分，计划用4学时完成。两册书供一学年使用。

### Part A (Learn and Practice)部分

**目标：**在真实的语境中了解语言的功能意念与训练基本的听说技能。

**内容：**以赴美留学生王欣为主线，大致以秋季学期到转年的暑假为时间顺序展开了47个情景会话及34个与会话内容相关的背景文化短片和听力的主题内容。情景会话基本上反映了大学生和人们一般的日常生活话题相关的内容和场景，学习一般的日常生活表达方式、习惯用语、常用俗语、俚语，以及相关的文化背景知识。

**训练：**每一个对话之后的 Exercises 侧重训练认知型技能，以 Multiple Choice、True/False 和填词等传统的练习形式来测试学生对视听内容的理解和消化程度；Role Play 和 Retelling(第二册增加内容)以语言模仿和转述的形式完成从认知技能到应用技能的过渡训练；Communicative Activities 侧重训练应用型技能，以填空、提问与回答、编对话、口头作文(第二册增加内容)的形式循序渐进地进行语言实际应用能力的训练；对话之后的视听部分中 Pair-work Activities、Compound Dictation 和 Listening Passage 是对认知技能和应用技能的综合训练。

所有理解型练习和 Role Play 以学生课下在光盘上完成为主，教师课上检查并讲解语言点和知识点；大部分应用型的训练活动则在课上由教师指导和组织进行。

## Part B (Learn for Fun)部分

**目标：**用规范的语言、纯正的口音训练学生的语音方面的听说技能。

**内容：**通过跟读音标、单词，练习绕口令、诗歌以及学唱英语歌曲等活动集中训练学生正确的语音、自然的语调；在聆听和跟读名人诗作的同时体味语言的美，了解英语语言的精华。

这部分主要以学生课下在光盘上练习为主，教师课上可讲解相关的语言点及介绍诗人的背景信息以拓展学生的知识面。

### 本套视听说教材的特点如下：

**1) 真实性和实用性** 本套教材中的人物、会话内容都带有普遍性，所有的情景会话和短片都是在美国真实的场景中拍摄的，所用的语言都是人们现实生活中经常用和正在使用的，涉及的话题无论是情景会话还是让学生自己编的对话内容都是我们日常生活中经常要用到的。

**2) “原汁原味”与丰富性** 参加本教材录音录像的主要人员都是来自美国中北部和西部的美国教师，他们的口音纯正，也有少数其他行业的人士，如：商店店员、图书管理员及餐馆招待等；值得一提的是所有对话和短片中的解说词以及绕口令和诗歌都是由一位酷爱诗歌、经常为电台朗诵的专业人士朗读的；短片中有美国学生上课的情形、也有美国教师给中国学生上课的片段，这些在不同场合中的不同人物所使用的不同风格的口语体和正规体的语言及口音，为在中国学习的学生提供了全方位的真实的语言学习环境。

**3) 可操作性** 大量的视听内容以学生课下在光盘上操练为主，而大量的需要与同伴进行的交际活动则在课上进行；课程的设计既强调以学生为中心的个性化的学习，培养学生自主操练英语的能力，又体现了传统教学中教师传授知识和引导的作用；实现课下与课上有的放矢、各有侧重的听说技能的训练。

**4) 便捷性、互动性** 课件中各媒体的链接方便快捷，使学生可以随意转换和选择所学内容；学习中既可以点击播放键来调播视频，也可以点击文字来调播相应的视频内容；视频框和练习活动设计在一个页面上，便于学生边看、边听、边思考、

边做题,调动学生多种感官参与媒体活动,使学习成为多层次、多角度的动态过程;能及时地对学生听说的操练做出相应的反馈,比如:正误判断、听写、选择填空、填词、跟读及人机对话等,符合英语听说活动的特点,具有很强的交互性和可操作性,有助于学生克服当众说英语怕“丢人”的心理障碍。

**5) 趣味性** 教材在编写与录制中注重将语言的知识点与学生的兴趣点相结合,注重营造轻松活泼的学习气氛。课本的文字配以相关的图片,多媒体光盘突出音频和视频的表现力,同时也注意到了音乐在调节人的心情与营造轻松气氛等方面的作用,使学习者在自然轻松的状态下进行语言的听说训练。生动的语言内容加以便捷有趣的互动操练有效地激发了学生学英语的兴趣。

**6) 实惠性** 在确保声音图像质量的前提下,力求使每册书的全部视听内容(总长度在160分钟以上,仅视频内容就达100分钟以上)容纳在一张光盘内,这是我们一开始就设立的目标。经过反复不断地探索与实践,实现了一张光盘容纳两张光盘的容量,最大限度地保证了使用者的实惠与方便。

**使用对象** 本教材可作为高等学校本科二年级以上的非英语专业学生、英语专业学生以及研究生的视听说教材,也可作为各种出国班的培训教材,还可供具有相当于或接近于本科英语2级水平的英语自学者使用。

卢志鸿

2003年9月于北京

# Contents



前言 1

Introduction to a Great Future Through the Book 4

内容介绍 6

## Unit 1 Arriving in the US ..... 1

### Part A Learn and Practice 1

**Communicative Focus:** *Greetings and Introduction*

**Dialogue One:** At the Airport

**Dialogue Two:** Arriving at the Host Family's

**Video:** Xin Walks Around

**Compound Dictation:** Host Family

American Greetings

### Part B Learn for Fun 13

**Phonetic Practice:** /i:/, /ɪ/, /æ/, /e/

**Jazz Chant:** Personal Questions

**Poems:** The Little Jumping Girls

The Cat in the Hat

**Song:** Letters' Song

### Life-Link: Our Words to You 16

**Looking at the Future**

## Unit 2 Meeting on Campus ..... 19

### Part A Learn and Practice 19

**Communicative Focus:** *Greetings*

**Dialogue One:** Greeting a Friend (I)

Greeting a Friend (II)

**Dialogue Two:** Greeting a Professor

**Video:** Xin Walks Around the Campus (UMN)

**Compound Dictation:** Hello

Types of Colleges and Universities in the US

### Part B Learn for Fun 30

**Phonetic Practice:** /eɪ/, /aɪ/

**Tongue Twister:** “The rain in Spain stays mainly in the plain”

**Poem:** A Nation’s Strength

**Song:** Yesterday Once More

### Life-Link: Our Words to You 35

**A Life with Purpose**

## Unit 3 Curriculum ..... 37

### Part A Learn and Practice 37

**Communicative Focus:** *Asking for Help and Offering Help*

*Expressing Likes and Making Comparisons*

*Making Suggestions and Giving Advice*

**Dialogue One:** Where Is the Registration Office?

**Dialogue Two:** Talking About Classes

**Dialogue Three:** Talking About Fields of Study

**Video:** American Class

**Compound Dictation:** Student Life

### Part B Learn for Fun 55

**Phonetic Practice:** /ɔ:/, /ɒ/, /u:/, /ʊ/

**Tongue Twister:** I Thought a Thought

**Jazz Chant:** How's His English?

**Poem:** Give Me the Splendid Silent Sun

**Song:** You Will Be My Secret Friend

**Life-Link: Our Words to You** 59

**Questions Are the Answer**

## **Unit 4 Extracurricular Activities..... 61**

### **Part A Learn and Practice 61**

**Communicative Focus:** *Invitation and Giving Opinions*

*Invitation and Persuasion*

*Canceling Appointments and Making Suggestions*

**Dialogue One:** Attending a Lecture (I)

Attending a Lecture (II)

**Dialogue Two:** Invitation for an Activity off Campus (I)

Invitation for an Activity off Campus (II)

**Video:** Campus Cafeteria

**Compound Dictation:** Extracurricular Activities

### **Part B Learn for Fun 76**

**Phonetic Practice:** /ɜ:/, /ə/, /ɑ:/, /ʌ/

**Tongue Twister:** Silly Sally Swiftly Shooed Seven Silly Sheep

**Jazz Chant:** Ouch! That Hurts

**Poem:** Block City

**Song:** Big Big World

**Life-Link: Our Words to You** 83

**Focus on Solutions, Not Problems**

## Unit 5 Weather .....85

### Part A Learn and Practice 85

**Communicative Focus:** *Weather Description and Comparison*

**Dialogue One:** Talking About the Weather

**Dialogue Two:** Talking About the Fall Colors

**Dialogue Three:** More Weather Talk

**Compound Dictation:** About Weather

### Part B Learn for Fun 99

**Phonetic Practice:** /aʊ/, /i:/—/e/, /e/—/eɪ/, /gr/, /gl/

**Tongue Twisters:** The Swan

Three Gray Geese in the Green Grass Grazing

**Jazz Chant:** On a Diet

**Poem:** Autumn

**Song:** Changing of Seasons

### Life-Link: Our Words to You 104

**What Do You Value Most?**

## Unit 6 Shopping .....105

### Part A Learn and Practice 105

**Communicative Focus:** *Shopping Inquiries, Advice, Recommendations  
and Descriptions*

**Dialogue One:** At a Supermarket

**Dialogue Two:** Shopping for Shoes

**Dialogue Three:** At Best-Buy

**Video:** Target

**Compound Dictation:** Chain Stores

Shopping in the US

### Part B Learn for Fun 135

**Phonetic Practice:** /əʊ/, /ɔɪ/, /ɒ/—/ɔ:/, /br/, /bl/

**Tongue Twister:** Song of the Pop-Bottlers

**Jazz Chant:** Baby Bobby

**Poem:** Bus Ride

**Song:** Mow a Meadow

**Life-Link: Our Words to You** 140

**The Key to Achieving Goals**

## **Unit 7 Library / Bookstore ..... 143**

### **Part A Learn and Practice 143**

**Communicative Focus:** *Book Checkout Inquiries*

*Book Inquiries and Comments*

*Returning a Book*

**Dialogue One:** At a Library

**Dialogue Two:** At a Public Bookstore

**Dialogue Three:** At the Student Bookstore

**Video:** Library/Bookstore

**Compound Dictation:** Types of Libraries

### **Part B Learn for Fun 163**

**Phonetic Practice:** /ju:/, /ɜ:/—/ʌ/, /u:/—/u:/

**Tongue Twister:** A Tutor Who Tooted the Flute

**Jazz Chant:** I'm Sorry, but...

**Poems:** The Library

A Book

**Song:** Rivers of Babylon

**Life-Link: Our Words to You** 169

**Live Joyfully Today!**

## Unit 8 Christmas ..... 171

### Part A Learn and Practice 171

**Communicative Focus:** *Inquiries, Explanations and Suggestions*

*Explanations, Compliments and Gratitude*

**Dialogue One:** Talking About Christmas Gifts

**Dialogue Two:** Go to Church on Christmas Eve

**Dialogue Three:** Christmas Eve

**Video:** Children Love Santa Claus

**Compound Dictation:** Santa Claus

### Part B Learn for Fun 189

**Phonetic Practice:** /l/—/n/, /l/—/r/

**Tongue Twister:** Light a Night-light

**Jazz Chant:** Friends

**Poem:** Christmas Bells

**Song:** Silent Night

### Life-Link: Our Words to You 194

**How to Be Happy**

### Glossary 197

**附录** 《大学英语视听说教程》多媒体课件说明 212

《大学英语视听说教程》多媒体课件制作人员名单 213